

A unsprezecea Olimpiadă internațională de lingvistică

Manchester (Marea Britanie), 22–26 iulie 2013

Problema pentru competiția pe echipe

Acum cincisprezece ani, poetul, criticul literar și autorul de biografii Martin Seymour-Smith a compus o anumită listă. Următoarele două pagini conțin această listă în traducere georgiană, scrisă cu alfabetul antic Nuskhuri (secolul 9). Traduceți cât mai mult din ea în română.

—*Ivan Derjanski*

	հորիզոնական համար	անվանում
1	(հորիզոնական համարի թիվը)	1 ժամ
2	(ընթացակարգի անվանումը)	ընթացակարգի անվանում
3	համարակարգ	համարակարգի անվանում
4	(համարակարգի թիվը)	անվանում
5	համար-1	համար 1 ժամ
6	(համարակարգի թիվը)	համարակարգ
7	համարակարգ	համարակարգ
8	համարակարգ	համարակարգ
9	համարակարգ	համարակարգ
10	համարակարգ	համարակարգ
11	համարակարգ	համարակարգ
12	համարակարգ	համարակարգ
13	համարակարգ	համարակարգ
14	(համարակարգի թիվը)	համարակարգ
15	համարակարգ	համարակարգ
16	համարակարգ	համարակարգ
17	համարակարգ	համարակարգ
18	(համարակարգի թիվը)	համարակարգ
19	համարակարգ	համարակարգ
20	համարակարգ	համարակարգ
21	համարակարգ	համարակարգ
22	համարակարգ	համարակարգ
23	համարակարգ	համարակարգ
24	համարակարգ	համարակարգ
25	համարակարգ	համարակարգ
26	(համարակարգի թիվը)	համարակարգ
27	համարակարգ	համարակարգ
28	(համարակարգի թիվը)	համարակարգ
29	համարակարգ	համարակարգ
30	համարակարգ	համարակարգ
31	համարակարգ	համարակարգ
32	համարակարգ	համարակարգ
33	համարակարգ	համարակարգ
34	համարակարգ	համարակարգ
35	համարակարգ	համարակարգ
36	համարակարգ	համարակարգ
37	համարակարգ	համարակարգ
38	համարակարգ	համարակարգ
39	համարակարգ	համարակարգ
40	համարակարգ	համարակարգ
41	համարակարգ	համարակարգ
42	համարակարգ	համարակարգ
43	համարակարգ	համարակարգ
44	համարակարգ	համարակարգ
45	համարակարգ	համարակարգ
46	համարակարգ	համարակարգ
47	համարակարգ	համարակարգ
48	համարակարգ	համարակարգ
49	համարակարգ	համարակարգ
50	համարակարգ	համարակարգ

51	չամաչ ցղսկիւր	քիւսիքէջ Էճճիւհիւիւ ըսծիրն սիւհիւրսդսն սղսւսղս
52	չԷճսւրնք Դրիւս	Էսւս Ժղրիւիւս
53	Ժղրիւ Դիւի	քիւսիքէջ Էճճիւհիւիւ սղսղսն
54	Ժղրիւ Ժրիւս	ղիւրիւսսղիւ
55	ԼԷճիւր չամսիւ	իւրիւսսղսն Դրիւս Դղիւսիւ
56	Դսւսղս	Էճիւիւ
57	Էճիւս սղրիւ	ԼԷճիւ
58	Էճիւս ԼԷճիւ	սւսս ԼԷճիւիւ
59	Դճիւս Դրիւս	իւսիւս Դճիւսիւս Էճիւսիւս Էճ Էճիւսիւս իւսիւս
60	Դճիւսիւս Էճիւս	Դճիւսիւս Դրիւսիւս Էճիւսիւս
61	Էճիւս-Էճիւս Էճիւս	Էճիւսիւս
62	Դճիւսիւս սղսղս	Էճիւսիւս Էճիւսիւսիւս Էճիւսիւսիւս
63	Ժղրիւս Էճիւսիւսիւս	Էճիւսիւս Էճիւսիւսիւս Էճիւս
64	Էճիւսիւս Էճիւսիւս	Էճիւսիւսիւս Էճիւսիւսիւս Էճիւսիւսիւս սղսւսղս
65	Էճիւսիւս Էճիւսիւս Էճիւսիւս	Դրիւս Էճիւսիւսիւս Էճիւսիւսիւս
66	Էճիւսիւս Էճիւսիւսիւս Էճիւսիւսիւս Էճիւսիւս	Էճիւսիւս Էճիւսիւսիւսիւս
67	Էճիւսիւս Էճիւսիւսիւս	Էճիւսիւսիւս Էճիւսիւսիւս Էճիւսիւսիւս
68	Էճիւսիւսիւս Էճիւսիւս	Էճիւսիւսիւս Էճիւսիւսիւսիւս Էճիւսիւս
69	Էճիւսիւս Էճիւսիւսիւս	Էճիւսիւս Էճիւսիւսիւս
70	Էճիւսիւսիւս Էճիւսիւսիւս	Էճիւսիւս
71	Էճիւսիւս Էճիւսիւսիւս Էճիւսիւսիւս Էճիւսիւս	Էճիւսիւսիւսիւս Էճիւսիւսիւսիւս
72	Էճիւսիւս Էճիւսիւս Էճիւսիւս	Էճիւսիւսիւսիւս Էճիւսիւսիւսիւս
73	Էճիւսիւս Էճիւսիւսիւս	Էճիւսիւսիւսիւս Էճիւսիւսիւսիւս
74	Էճիւսիւս Էճիւսիւսիւս Էճիւսիւս	Էճիւսիւսիւսիւսիւս Էճիւսիւսիւս
75	Էճիւսիւսիւս Էճիւսիւսիւս	Էճիւսիւսիւս Էճիւսիւսիւս
76	Էճիւսիւսիւս Էճիւսիւսիւս	Էճիւսիւսիւսիւսիւսիւս Էճիւսիւսիւսիւսիւս Էճիւսիւսիւսիւս
77	Էճիւսիւս Էճիւսիւսիւս	Էճիւսիւսիւս Էճիւսիւսիւս
78	Էճիւսիւս Էճիւսիւսիւս Էճիւսիւսիւս	Էճիւսիւսիւս Էճիւսիւսիւսիւս Էճիւսիւսիւս Էճիւսիւսիւսիւս
79	Էճիւսիւսիւս Էճիւսիւս	Էճիւսիւսիւս Էճիւսիւսիւսիւս
80	Էճիւսիւսիւս Էճիւսիւսիւս	Էճիւսիւսիւս Էճիւսիւսիւս
81	Էճիւսիւսիւս Էճիւսիւսիւս	Էճիւսիւսիւսիւս Էճիւսիւսիւսիւս
82	Էճիւսիւսիւս Էճիւսիւսիւս	Էճիւսիւսիւսիւս Էճիւսիւսիւսիւս
83	Էճիւսիւսիւս Էճիւսիւսիւս	Էճիւսիւսիւս Էճիւսիւսիւսիւս
84	Էճիւսիւս Էճիւսիւս	Էճիւսիւսիւս Էճիւսիւսիւսիւս
85	Էճիւսիւսիւս Էճիւսիւսիւս	Էճիւսիւս Էճիւսիւս
86	Էճիւսիւս Էճիւսիւս	Էճիւսիւսիւս
87	Էճիւսիւս Էճիւսիւս	Էճիւսիւսիւսիւս Էճիւսիւսիւսիւս
88	Էճիւսիւս Էճիւսիւսիւս Էճիւսիւս	Էճիւսիւսիւսիւս Էճիւսիւսիւսիւս Էճիւսիւսիւս Էճիւսիւսիւս
89	Էճիւսիւս Էճիւսիւսիւս	Էճիւսիւսիւս Էճիւսիւսիւս
90	Էճիւսիւսիւս Էճիւսիւս	Էճիւսիւսիւս Էճիւսիւսիւս
91	Էճիւսիւս Էճիւսիւսիւս	Էճիւսիւսիւս Էճիւսիւսիւս
92	Էճիւսիւսիւս Էճիւսիւս	Էճիւսիւսիւսիւս Էճիւսիւսիւս
93	Էճիւսիւս Էճիւսիւս	Էճիւսիւսիւս Էճիւսիւսիւս
94	Էճիւսիւս Էճիւսիւսիւս	Էճիւսիւսիւս Էճիւսիւսիւսիւս Էճիւսիւսիւս Էճիւսիւսիւսիւս Էճիւսիւսիւս
95	Էճիւսիւս Էճիւսիւսիւս	Էճիւսիւսիւսիւս Էճիւսիւսիւսիւս
96	Էճիւսիւս Էճիւսիւս	Էճիւսիւսիւսիւս Էճիւսիւսիւսիւս
97	Էճիւսիւս Էճիւսիւս	Էճիւսիւսիւսիւս Էճիւսիւսիւսիւս
98	Էճիւսիւս Էճիւսիւս	Էճիւսիւսիւս Էճիւսիւսիւս
99	Էճիւսիւս Էճիւսիւս	Էճիւսիւսիւս Էճիւսիւսիւս
100	Էճիւսիւս Էճիւսիւսիւս Էճիւսիւս	Էճիւսիւսիւսիւս Էճիւսիւսիւսիւս Էճիւսիւսիւս Էճիւսիւսիւս